



## Совет по промышленному развитию

Двадцать девятая сессия

Вена, 9–11 ноября 2004 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

### ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ О РАБОТЕ ЕГО ДВАДЦАТОЙ СЕССИИ

(8–9 сентября 2004 года)

#### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Страница</i>
Введение.....	1–8	2
<b>Глава</b>		
I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ .....	9–10	2
II. МЕРЫ ПО УКРЕПЛЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДЛАГАЕМЫЕ НОВЫЕ ПОМЕЩЕНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИЙ (пункт 7) .....	11–12	3
III. РАМКИ СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ НА 2006–2009 ГОДЫ (пункт 8); ПРОЕКТ СОГЛАШЕНИЯ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ С ПРОГРАММОЙ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (пункт 9) .....	13–17	3
IV. ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЮНИДО (пункт 5); МОБИЛИЗАЦИЯ ФИНАНСОВЫХ РЕСУРСОВ (пункт 6) .....	18–22	4
V. ДОКЛАД ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА, ДОКЛАД О ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ДОКЛАД ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОГРАММЫ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2002–2003 ГОДОВ (пункт 3); ПЕРЕХОД НА ОДНОВАЛЮТНУЮ СИСТЕМУ (пункт 4) .....	23–26	5
VI. СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ (пункт 10) ...	27–28	6
VII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 11) И ЗАКРЫТИЕ ДВАДЦАТОЙ СЕССИИ .....	29–30	6
Приложение: Перечень документов, представленных двадцатой сессии .....		7

В целях экономии настоящий документ издан в ограниченном количестве. Просьба к делегатам приносить на заседания свои экземпляры документов.

## Введение

1. Двадцатая сессия Комитета по программным и бюджетным вопросам проходила в Центральных учреждениях ЮНИДО в Венском международном центре 8–9 сентября 2004 года. В работе сессии приняли участие все 27 членов Комитета: Австрия, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Индия, Индонезия, Италия, Камерун, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Марокко, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Турция, Финляндия, Франция, Эфиопия, Япония.

2. В работе сессии приняли также участие следующие 65 членов ЮНИДО: Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Дания, Египет, Зимбабве, Израиль, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Йемен, Кабо-Верде, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальта, Монако, Намибия, Нидерланды, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Парагвай, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Таиланд, Тунис, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка.

3. Были представлены следующие организации: Европейская комиссия, Международное агентство по атомной энергии, Международный центр геномной инженерии и биотехнологии, Международный институт холода, Лига арабских государств, Организация стран – экспортеров нефти.

4. В соответствии с правилом 17 своих правил процедуры Комитет путем аккламации избрал г-на И. Хорвата (Венгрия) Председателем; г-на Э. Пунья Халлер (Мексика), г-на Г. Асиембу (Нигерия) и г-на Ким Чонг Нуна (Республика Корея) заместителями Председателя; и г-жу Ж. Кайихан-Эрчин (Турция) Докладчиком.

5. Утвержденная Комитетом повестка дня двадцатой сессии содержится в документе PBC.20/1/Rev.1. После утверждения повестки дня Генеральный директор сделал вступительное заявление, которое было должным образом учтено Комитетом при рассмотрении соответствующих пунктов повестки дня.

6. Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам представляется Совету по промышленному развитию в соответствии со статьей 10.4(d) Устава.

7. В докладе содержатся принятые Комитетом заключения. В приложении к настоящему докладу приводится перечень документов, представленных Комитету на данной сессии.

8. Ниже приведены заключения Комитета, содержащие рекомендации, которые требуют принятия Советом мер на его двадцать девятой сессии или имеют отношение к работе указанной сессии:

Заключение	Тема	Стр.
Заключение 2004/1	Использование имеющихся ресурсов конференционного обслуживания	3
Заключение 2004/2	Доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 2002–2003 годов	6
Заключение 2004/3	Финансовое положение ЮНИДО	5
Заключение 2004/4	Мобилизация финансовых ресурсов	5
Заключение 2004/5	Меры по укреплению безопасности	3
Заключение 2004/6	Проект соглашения о сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций	4
Заключение 2004/7	Сроки проведения двадцать первой сессии	7

## I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

9. Комитет 8 сентября рассмотрел предложение Председателя об оптимальном *использовании имеющихся ресурсов конференционного обслуживания* и принял следующее заключение:

### **Заключение 2004/1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИМЕЮЩИХСЯ РЕСУРСОВ КОНФЕРЕНЦИОННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Комитет в целях максимально возможного использования имеющихся ресурсов конференционного обслуживания постановил немедленно приостановить действие правила 24 своих правил процедуры, касающегося кворума, только в отношении заседаний своей двадцатой сессии и при условии, что на этих заседаниях решения по вопросам существа приниматься не будут.

10. Комитет также постановил организовать неофициальные сессионные консультации с целью облегчить выработку проектов заключений и поручил г-ну Г. Асиегбу (Нигерия) (заместитель Председателя) председательствовать на этих консультациях.

**II. МЕРЫ ПО УКРЕПЛЕНИЮ  
БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДЛАГАЕМЫЕ  
НОВЫЕ ПОМЕЩЕНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
КОНФЕРЕНЦИЙ (пункт 7)**

11. Комитет 8 сентября рассмотрел записку Секретариата о мерах по укреплению безопасности и предлагаемых новых помещениях для проведения конференций (PBC.20/L.7).

12. Рассмотрев представленный Председателем проект заключения о *мерах по укреплению безопасности* (PBC.20/L.2), Комитет принял 9 сентября следующее заключение:

**Заключение 2004/5 МЕРЫ ПО УКРЕПЛЕНИЮ  
БЕЗОПАСНОСТИ**

Комитет по программным и бюджетным вопросам:

a) принял к сведению резолюцию 58/295 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций об укреплении безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций, а также финансовые потребности на первоначальном этапе принятия мер по укреплению безопасности в Венском международном центре (ВМЦ) в объеме 8,4 млн. долл. США, в связи с чем доля ЮНИДО составляет 1,38 млн. долл. США;

b) отметил важное значение того, чтобы все государства-члены создали для ЮНИДО возможность финансировать свое участие в мероприятиях по укреплению безопасности;

c) также принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.29/7–PBC.20/7 о мерах по укреплению безопасности в ВМЦ, и мнения по этому вопросу, высказанные в ходе его текущей сессии;

d) постановил передать вопрос о финансировании доли ЮНИДО на рассмотрение Совету по промышленному развитию на его двадцать девятой сессии и в этих целях просил Секретариат предоставить государствам-членам подробную информацию о различных вариантах финансирования с учетом разных мнений, выраженных на текущей сессии.

**III. РАМКИ СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ  
НА 2006–2009 ГОДЫ (пункт 8);  
ПРОЕКТ СОГЛАШЕНИЯ  
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ С ПРОГРАММОЙ  
РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (пункт 9)**

13. Комитет постановил рассматривать пункты 8 и 9 одновременно.

**A. Рамки среднесрочной программы  
на 2006–2009 годы (пункт 8)**

14. Комитет 8 сентября рассмотрел предложения Генерального директора о рамках среднесрочной программы на 2006–2009 годы (PBC.20/6).

15. По предложению Председателя Комитет 9 сентября принял к сведению информацию, представленную Генеральным директором по пункту 8.

**B. Проект соглашения о сотрудничестве  
с Программой развития Организации  
Объединенных Наций (пункт 9)**

16. Комитет 8 сентября рассмотрел рекомендацию неофициальной консультативной группы по децентрализации в отношении проекта соглашения о сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (PBC.20/9).

17. Рассмотрев представленный Председателем проект заключения о *проекте соглашения о сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций* (PBC.20/L.7), Комитет принял 9 сентября следующее заключение:

**Заключение 2004/6 ПРОЕКТ СОГЛАШЕНИЯ  
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ  
С ПРОГРАММОЙ РАЗВИТИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Комитет по программным и бюджетным вопросам:

a) счел важным продолжать процесс децентрализации деятельности на места и стремиться к дальнейшему укреплению и рационализации операций Организации на местах, как это предусмотрено в резолюциях Генеральной конференции GC.10/Res.2 и GC.10/Res.10 и в решении IDB.28/Dec.2 Совета по промышленному развитию;

b) с удовлетворением отметил работу неофициальной консультативной группы по децентрализации, о которой идет речь в документах IDB.28/6 и IDB.29/9–PBC.20/9, а также усилия, предпринимаемые в этой связи Генеральным директором;

с) признал положительные аспекты предлагаемого соглашения с Программой развития Организации Объединенных Наций, информацию о котором Генеральный директор изложил в своем вступительном заявлении на текущей сессии, включая следующее:

- i) в течение двухлетнего экспериментального этапа ЮНИДО будет получать финансовую поддержку со стороны ПРООН;
  - ii) ЮНИДО сможет существенно расширить свою представленность на местах;
  - iii) ЮНИДО разработает дополнительный портфель проектов технического сотрудничества, в частности для осуществления рекомендаций Комиссии по вопросам частного сектора и развития при Генеральном секретаре Организации Объединенных Наций;
- d) принял к сведению намерение Генерального директора заключить такое соглашение с Программой развития Организации Объединенных Наций;
- e) просил Генерального директора представить на рассмотрение Совету по промышленному развитию и Генеральной конференции доклад о ходе осуществления этого соглашения;
- f) просил Генерального директора представить для сведения следующей сессии Совета по промышленному развитию план осуществления мероприятий по стратегическому объединению усилий с Программой развития Организации Объединенных Наций;
- g) рекомендовал, чтобы в течение экспериментального этапа процесс стратегического объединения усилий с Программой развития Организации Объединенных Наций не оказывал негативного воздействия на осуществляемые проекты и структуру на местах в целом;
- h) рекомендовал по завершении экспериментального этапа провести оценку достигнутых результатов и подготовить решение о дальнейшем стратегическом объединении усилий с Программой развития Организации Объединенных Наций на основе тесных консультаций с государствами-членами в ходе тридцать второй сессии Совета по промышленному развитию.

#### **IV. ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЮНИДО (пункт 5); МОБИЛИЗАЦИЯ ФИНАНСОВЫХ РЕСУРСОВ (пункт 6)**

18. Комитет постановил рассматривать пункты 5 и 6 одновременно.

##### **A. Финансовое положение ЮНИДО (пункт 5)**

19. Комитет 8 и 9 сентября рассматривал доклад Генерального директора о финансовом положении ЮНИДО (PBC.20/8), обновленный в записке Секретариата (PBC.20/CRP.3).

20. Рассмотрев представленный Председателем проект заключения о *финансовом положении ЮНИДО* (PBC.20/L.3), Комитет 9 сентября принял следующее заключение:

##### **Заключение 2004/3 ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЮНИДО**

Комитет рекомендовал Совету по промышленному развитию принять следующий проект решения:

"Совет по промышленному развитию:

a) принимает к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.29/8–PBC.20/8;

b) настоятельно призывает те государства-члены и бывшие государства-члены, которые еще не выплатили свои начисленные взносы, включая авансы в Фонд оборотных средств и задолженность за предыдущие годы, незамедлительно сделать это;

c) просит Генерального директора продолжить свои усилия и контакты с государствами-членами в целях погашения задолженности".

##### **B. Мобилизация финансовых ресурсов (пункт 6)**

21. Комитет 8 и 9 сентября рассматривал доклад Генерального директора о мобилизации финансовых ресурсов (PBC.20/4), информацию, содержащуюся в *Ежегодном докладе ЮНИДО за 2003 год* о четвертом аспекте: укрепление финансовой базы – мобилизация средств (PBC.20/2, глава VI) и документ зала заседаний о проектах, утвержденных в рамках Фонда промышленного развития, целевых фондов и других добровольных взносов в 2003 году (PBC.20/CRP.2).

22. Рассмотрев представленный Председателем проект заключения о *мобилизации финансовых ресурсов* (PBC.20/L.4), Комитет 9 сентября принял следующее заключение:

#### **Заключение 2004/4 МОБИЛИЗАЦИЯ ФИНАНСОВЫХ РЕСУРСОВ**

Комитет рекомендовал Совету по промышленному развитию принять следующий проект решения:

"Совет по промышленному развитию:

a) принимает к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.29/4-РВС.20/4;

b) постановляет делегировать Генеральному директору полномочия утверждать проекты для финансирования в 2005–2006 годах из Фонда промышленного развития в соответствии с приоритетами, определенными в рамках среднесрочной программы на 2004–2006 годы (ГС.10/14);

c) призывает государства–члены и других доноров увеличить объем своих добровольных взносов в ЮНИДО;

d) призывает также всех доноров рассмотреть возможность выделения программируемых ресурсов, в частности с тем, чтобы дать ЮНИДО возможность осуществлять комплексные программы на согласованной основе и обеспечить взаимодействие и более ощутимую отдачу в соответствии с концепцией комплексных программ;

e) призывает Секретариат и государства–члены к тесному сотрудничеству по отдельным приоритетным темам в целях содействия финансированию и мобилизации финансовых ресурсов, необходимых для осуществления этих важных мероприятий с учетом приоритетов международного развития".

#### **V. ДОКЛАД ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА, ДОКЛАД О ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ДОКЛАД ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОГРАММЫ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2002–2003 ГОДОВ (пункт 3); ПЕРЕХОД НА ОДНОВАЛЮТНУЮ СИСТЕМУ (пункт 4)**

23. Комитет постановил рассматривать пункты 3 и 4 одновременно.

#### **A. Доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы на двухгодичный период 2002–2003 годов (пункт 3)**

24. Комитет 9 сентября рассмотрел доклад Внешнего ревизора о счетах Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Фонда промышленного развития за финансовый период 2002–2003 годов, закончившийся 31 декабря 2003 года (РВС.20/3), доклад о финансовой деятельности за

двухгодичный период 2002–2003 годов, представленный Генеральным директором (РВС.20/5), и *Ежегодный доклад ЮНИДО за 2003 год* (РВС.20/2 и Add.1).

25. Рассмотрев представленный Председателем проект заключения о докладе Внешнего ревизора, докладе о финансовой деятельности и докладе об осуществлении программы за двухгодичный период 2002–2003 годов (РВС.20/L.6), Комитет 9 сентября принял следующее заключение:

#### **Заключение 2004/2 ДОКЛАД ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА, ДОКЛАД О ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ДОКЛАД ОБ ОСУЩЕ- СТВЛЕНИИ ПРОГРАММЫ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2002–2003 ГОДОВ**

Комитет рекомендовал Совету по промышленному развитию принять следующий проект резолюции:

"Совет по промышленному развитию

a) принимает к сведению доклад Внешнего ревизора о счетах Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Фонда промышленного развития за финансовый период 2002–2003 годов, закончившийся 31 декабря 2003 года, который содержится в документе IDB.29/3–РВС.20/3, а также доклад о финансовой деятельности за двухгодичный период 2002–2003 годов (IDB.29/5–РВС.20/5) и *Ежегодный доклад ЮНИДО за 2003 год* (включая доклад об осуществлении программы на 2003 год) (IDB.28/2–РВС.20/2);

b) признает важный вклад, вносимый Внешним ревизором в совершенствование общего управления финансами и деятельностью ЮНИДО, и принимает к сведению его рекомендации по этим вопросам;

c) выражает свою признательность Внешнему ревизору за его весьма важный доклад, охватывающий финансовый период 2002–2003 годов;

d) просит Генерального директора своевременно и в полном объеме осуществлять рекомендации Внешнего ревизора и представить Совету по промышленному развитию на его тридцатой сессии доклад по этому вопросу".

#### **B. Переход на одновалютную систему (пункт 4)**

26. Комитет 9 сентября принял к сведению информацию, содержащуюся в аннотированной повестке дня (РВС.20/1/Add.1) по пункту 4.

**VI. СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ (пункт 10)**

27. Комитет 9 сентября принял к сведению информацию, содержащуюся в аннотированной повестке дня (PBC.20/1/Add.1) о сроках, зарезервированных для сессий директивных органов ЮНИДО в 2004 и 2005 годах.

28. Рассмотрев представленный Председателем проект заключения о *сроках проведения двадцать первой сессии* (PBC.20/L.5), Комитет 9 сентября принял следующее заключение:

**Заключение 2004/7 СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ**

Комитет по программным и бюджетным вопросам постановил провести свою двадцать первую сессию 10–12 мая 2005 года.

**VII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 11) И ЗАКРЫТИЕ ДВАДЦАТОЙ СЕССИИ**

29. Комитет 9 сентября утвердил проект доклада о работе своей двадцатой сессии (PBC.20/L.1) при том понимании, что Докладчику будет поручено доработать этот доклад.

30. Комитет закрыл свою двадцатую сессию 9 сентября 2004 года в 20 час. 00 мин.

## Приложение

## ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ДВАДЦАТОЙ СЕССИИ

Условное обозначение	Пункт повестки дня	Название
PBC.20/1/Rev.1	2	Предварительная повестка дня
PBC.20/1/Add.1	2	Аннотированная предварительная повестка дня
PBC.20/2 IDB.28/2	3	<i>Ежегодный доклад за 2003 год</i>
PBC.20/2/Add.1 IDB.28/2/Add.1	3	<i>Ежегодный доклад за 2003 год</i> . Перечень мероприятий в области технического сотрудничества
PBC.20/3 IDB.29/3	3	Доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы за двухгодичный период 2002–2003 годов. Доклад Внешнего ревизора о счетах Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Фонда промышленного развития за финансовый период 2002–2003 годов, закончившийся 31 декабря 2003 года
PBC.20/4 IDB.29/4	6	Мобилизация финансовых ресурсов. Доклад Генерального директора
PBC.20/5 IDB.29/5	3	Доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы за двухгодичный период 2002–2003 годов. Доклад о финансовой деятельности за двухгодичный период 2002–2003 годов. Представлен Генеральным директором
PBC.20/6 IDB.29/6	8	Рамки среднесрочной программы на 2006–2009 годы. Предложения Генерального директора
PBC.20/7 IDB.29/7	7	Меры по укреплению безопасности и предлагаемые новые помещения для проведения конференций. Записка Секретариата
PBC.20/8 IDB.29/8	5	Финансовое положение ЮНИДО. Доклад Генерального директора
PBC.20/9 IDB.29/9	9	Проект соглашения о сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций. Рекомендация неофициальной консультативной группы по децентрализации
<b>Документы зала заседаний</b>		
PBC.20/CRP.1	2	Adoption of the agenda. List of documents
PBC.20/CRP.2	6	Mobilization of financial resources. Projects approved under the Industrial Development Fund, trust funds and other voluntary contributions in 2003. Prepared by the Secretariat
PBC.20/CRP.3	5	Financial situation of UNIDO. Note by the Secretariat
PBC.20/CRP.4	–	List of participants